

Eidgenössische Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)»

Rätoromanische Übersetzung

Die Urheber der eidgenössischen Volksinitiative «Für die Würde der landwirtschaftlichen Nutztiere (Hornkuh-Initiative)» haben gestützt auf die Artikel 70 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 23 Absatz 4 der Verordnung vom 24. Mai 1978 über die politischen Rechte eine amtliche Übersetzung des Initiativtextes ins Rätoromanische gewünscht, die hiermit im deutschsprachigen Bundesblatt veröffentlicht wird:

Iniziativa federala dal pievel «Per la dignitad dals animals da niz (Iniziativa da las vatgas cun corna)»

La Constituziun federala¹ vegn midada sco suonda:

Art. 104 al. 3 lit. b

³ Ella [la Confederaziun] fixescha mesiras per che l'agricultura possia ademplier sias incumbensas multifaras. Ella ha particularmain las sequentas cumpetenzas ed incumbensas:

- b. Ella promova furmas da produenziun cun impuls economics avantagius che resguardan spezialmain la natira, l'ambient ed ils animals; latiers procura ella surtut che las possessuras ed ils possessurs da vatgas, taurs d'allevament, chauras e bucs-chaura d'allevament survegnian in sustegn finanziel, uschè ditg ch'ils animals creschids han cornas.

¹ CS 101

